

# E DIN EN ISO 4043:2016-02 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2016-01-08

**Simultandolmetschen - Mobile Kabinen - Anforderungen (ISO/DIS 4043:2016);  
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 4043:2016**

**Simultaneous interpreting - Mobile booths - Requirements (ISO/DIS 4043:2016);  
German and English version prEN ISO 4043:2016**

---

| <b>Inhalt</b>                                                | <b>Seite</b> |
|--------------------------------------------------------------|--------------|
| Europäisches Vorwort .....                                   | 3            |
| Vorwort .....                                                | 4            |
| Einleitung .....                                             | 5            |
| 1 Anwendungsbereich .....                                    | 6            |
| 2 Normative Verweisungen .....                               | 6            |
| 3 Begriffe .....                                             | 6            |
| 4 Allgemeine Anforderungen .....                             | 7            |
| 5 Größe, Masse und Handhabung .....                          | 7            |
| 5.1 Größe der Kabinen .....                                  | 7            |
| 5.2 Handhabung .....                                         | 9            |
| 6 Türen .....                                                | 9            |
| 7 Leitungsdurchlässe .....                                   | 10           |
| 8 Fenster .....                                              | 10           |
| 9 Akustik .....                                              | 10           |
| 9.1 Schalldämmung .....                                      | 10           |
| 9.2 Schallabsorption .....                                   | 11           |
| 10 Lüftung .....                                             | 11           |
| 11 Arbeitsfläche .....                                       | 11           |
| 12 Beleuchtung .....                                         | 12           |
| 13 Stromversorgung .....                                     | 12           |
| 14 Anzeigetafeln für die Sprachen .....                      | 12           |
| Anhang A (normativ) Einsatz von transportablen Kabinen ..... | 13           |
| A.1 Eignung des Konferenzraums .....                         | 13           |
| A.2 Standort im Konferenzraum .....                          | 13           |
| A.3 Standort außerhalb des Konferenzraum .....               | 15           |
| Literaturhinweise .....                                      | 16           |